

Job-Titel: _____

Job-Nummer: _____

Zielsprache (ggf. auch Zielland): _____

Für welchen Zweck wird die Übersetzung benötigt?

Interne Verwendung (grobe Übersetzung genügt)

Veröffentlichung, und zwar: _____

Anderes: _____

Wie textnah oder frei soll übersetzt werden?

Flüssig und stilistisch abgerundet – wenn nötig auch weiter vom Original entfernt

Möglichst nah am Original ohne stilistische Freiheiten

Gibt es Unterlagen, die berücksichtigt werden sollen? (Bitte mitschicken)

Frühere Übersetzungen, die als Beispiel dienen

Schlecht gelungene frühere Übersetzungen

Fachterminologie, Glossar, Wording, Translation-Memory

Hilfreiches Bildmaterial

Möchten Sie uns für fachbezogene Rückfragen einen Ansprechpartner/Kontakt nennen (etwa in einer Niederlassung des Ziellands)?

Weitere Hinweise:
